FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ



2-DIN CD RECEIVER WITH ADVANCED BLUETOOTH
CDE-W235BT
2-DIN CD RECEIVER WITH USB AND iPod CONTROLLER
CDE-W233R







(CDE-W235BT only)

QUICK REFERENCE GUIDE
Kurzanleitung
GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE
GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA
GUIDA RAPIDA
SNABBGUIDE
SNELSTARTGIDS
КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО
SKRÓCONA INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA
ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

EN
DE
FR

ES
IT
SE

NL
RU
PL

GR

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

YAMAGATA (Wuxi) Co., Ltd.
Block 28-25,Changjiang Nanlu, WND, jiangsu, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68-21627Z29-A

Para obtener información detallada de todas las funciones, consulte el manual del propietario contenido en el CD-ROM que se suministra. (Al ser un CD de datos, el CD no se puede utilizar para reproducir música o imágenes en el reproductor.) Si es necesario, un distribuidor de ALPINE podrá facilitarle una copia impresa del manual del propietario incluido en el CD-ROM.

Per informazioni dettagliate su tutte le funzioni, consultare le Istruzioni per l'uso memorizzate nel CD-ROM fornito. (Trattandosi di un CD dati, non è possibile utilizzare il CD per riprodurre musica e immagini sul lettore.) Se necessario, il rivenditore ALPINE fornirà prontamente una copia cartacea delle Istruzioni per l'uso contenute nel CD.

Läs användarhandledningen på den medföljande cd-skivan för detaljerad information om alla funktioner (eftersom det är en dataskiva kan den inte användas för uppspelning av musik och bilder på spelaren.) Vid behov kan en ALPINE-återförsäljare enkelt förse dig med en utskrift av den användarhandledning som finns på cd-skivan.

Índice / Indice / Innehåll

IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente.

NÚMERO DE SERIE: ______________________

FECHA DE INSTALACIÓN: ______________________

INSTALADOR: ______________________

LUGAR DE ADQUISICIÓN: ______________________

IMPORTANTE

Annotare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio qui di seguito e conservarlo per uso futuro.

NUMERO DI SERIE: ______________________

DATA DI INSTALLAZIONE: ______________________

TECNICO INSTALLATORE: ______________________

LUOGO DI ACQUISTO: ______________________

VIKTIGT

Skriv in enhetens serienummet i fältet nedan och ha det alltid tillgängligt som referens.

SERIENUMMER: ______________________

INSTALLATIONSDATUM: ______________________

INSTALLATIONSTEKNIKER: ______________________

INKÖPSSTÄLLE: ______________________

⚠ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

⚠AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.

Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.), possono essere pericolosi e provocare incidenti. INOLTRE, L'ASCOLTO DI AUDIO AD ALTO VOLUME IN AUTO PUÒ PROVOCARE DANNI ALL'UDITO.

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.) Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

⚠VARNING

Den här symbolen markerar viktiga anvisningar. Om inte dessa anvisningar följs kan det kan leda till allvarliga olyckor som till och med kan få dödlig utgång.

UTFÖR ALDRIG NÅGON OPERATION SOM INNEBÄR ATT UPPMÄRKSAMHETEN DRAS BORT FRÅN KÖRNINGEN.

Stanna alltid fordonet på en säker plats innan apparaten manövreras. I annat fall kan olyckor lätt inträffa.

STÄLL IN LJUDVOLYMEN PÅ EN NIVÅ MED VILKEN DET FORTFARANDE ÄR MÖJLIGT ATT HÖRA YTTRE LJUD UNDER PÅGÅENDE KÖRNING.

För hög volym som döljer utryckningsfordons sirener eller vägsignaler (t ex järnvägsövergångar) kan vara farlig och orsaka en olycka. DET KAN OCKSÅ ORSAKA HÖRSELSKADA OM MAN LYSSNAR PÅ FÖR HÖGA VOLYMER I EN BIL.

TAG INTE ISÄR OCH GÖR INGA ÄNDRINGAR.

Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

ANVÄND BARA ENHETEN I BILAR MED 12-VOLTSYSTEM SOM HAR NEGATIV (–) JORD.

(Återförsäljaren kan hjälpa dig om du är osäker.) Felaktig anslutning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

FÖRVARA MINDRE FÖREMÅL, SOM T.EX. BATTERIER, UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

Om något föremål skulle sväljas, skall en läkare kontaktas omedelbart.

ANVÄND RÄTT AMPERETAL VID BYTE AV SÄKRINGAR.

Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.

BLOCKERA INTE VENTILATIONS-ÖPPNINGAR ELLER VÄRME-PANELER.

Det kan göra att värme alstras inuti apparaten, vilket kan leda till brand.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.
Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.
Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.
Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.
De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.
Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.
Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.
Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.
Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.
Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.
Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.
Altrimenti ne potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.
Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL’EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.
Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

DEN HÄR PRODUKTEN ÁR ENDAST AVSEDD FÖR MONTERING I BILAR MED 12 VOLTS-SYSTEM.
Annan användning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

STOPPA INTE IN FINGRAR, HÄNDER ELLER FRÄMMANDE FÖREMÅL I ÖPPNINGAR ELLER HÅL.
Det kan leda till personskada eller skada på utrustningen.

GÖR ANSLUTNINGARNA PÅ KORREKT SÄTT.
Felaktiga anslutningar kan orsaka brand eller skador på enheten.

KOPPLA UR KABELN FRÅN DET NEGATIVA (–) UTTAGET PÅ BILBATTERIET INNAN ANSLUTNINGARNA GÖRS.
Detta för att undvika risken för elektriska stötar eller olycksfall på grund av kortslutning.

KAPA INTE BORT KABELMANTELN FRÅN EN STRÖMKABEL FÖR ATT STRÖMFÖRSÖRJA NÅGOT ANNANT TILLBEHÖR.
Det leder till en för hög kabelbelastning och kan resultera i brand eller elektriska stötar.

SE TILL ATT VARKEN RÖR, VÄTSKELEDNINGAR ELLER KABLAR VIDRÖRS, SKADAS ELLER FÖRHINDRAS VID BORRNING AV HÅL.
Undersök chassit innan hålen borras så att inte några slangar, kablar, bränsleledningar eller liknande råkar skadas. Det kan leda till att brand uppstår.

MONTERA VARKEN MUTTRAR ELLER BULTAR I NÅGON DEL AV BROMSSYSTEMET VID JORDANSLUTNINGAR.
Bultar eller muttrar som hör till någon vätsketank, styr- eller bromssystemet (eller något annan system som är av betydelse för säkerheten) ska ALDRIG användas för kabeldragning eller jordanslutning. Användandet av sådana delar kan leda till att fordonets styrförmåga försämras och orsaka bromsfel, brand eller personskada.

MONTERA INTE APPARATEN PÅ EN PLATS DÄR DEN KAN UTGÖRA RISK FÖR FORDONETS MANÖVRERING, T.EX. I NÄRHETEN AV RATT ELLER VÄXELSPAK.
Om installationen försämrar sikten eller hindrar rörelsen hos väsentliga funktioner kan det lätt leda till olyckor.

⚠ PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.
El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.
Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.
Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

⚠ ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.
Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

I COLLEGAMENTI E L’INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.
I collegamenti e l’installazione dell’apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l’installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.
Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.
Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.
Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

⚠ FÖRSIKTIGT

Den här symbolen markerar viktiga anvisningar. Om inte dessa anvisningar följs kan det leda till skador på person eller egendom.

AVBRYT GENAST ANVÄNDNING OM PROBLEM UPPSTÅR.
I annat fall kan personskador eller skador på själva enheten uppstå. Lämna apparaten till återförsäljaren för reparation.

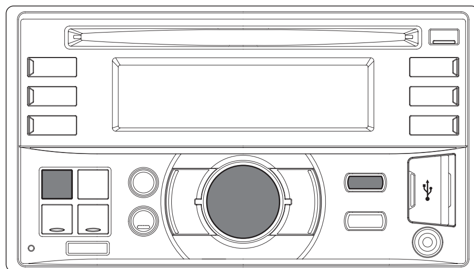
LÅT EN FACKKUNNIG TEKNIKER GÖRA KABELDRAGNINGEN OCH MONTERINGEN.
Kabeldragningen och monteringen av denna apparat kräver teknisk kunskap och erfarenhet. Kontakta återförsäljaren, som sålde apparaten, för utförandet av säker montering.

ANVÄND ALLTID SPECIFICERADE TILLBEHÖR OCH MONTERA TILLBEHÖREN ORDENTLIGT.
Användandet av andra delar än som är avsedda för denna apparat kan leda till att apparaten skadas invändigt eller till ostadig montering på grund av lossnande delar.

DRA KABLARNA RAKA OCH SÅ ATT DE INTE KOMMER I KLÄM ELLER SKAVER MOT SKARPA KANTER.
Undvik kläm- och nötskador genom att se till att kablarna går fria från rörliga delar (t.ex. bilsätenas glidbanor) och skarpa och spetsiga kanter. Om kablarna måste dras genom hål i plåten bör gummibussningar användas som skydd, så att inte kablarna ligger och nöter mot metallen.

MONTERA INTE APPARATEN DÄR DEN UTSÄTTS FÖR FUKT ELLER DAMM.
Undvik att installera enheten på platser där fukt och damm kan tränga in och ställa till skador.

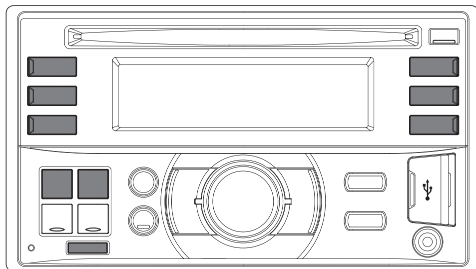
Primeros pasos / Operazioni preliminari / Komma igång



	Español	*Italiano*	*Svenska*
SOURCE ⏻	**Encendido de la unidad** Pulse cualquier botón (excepto ⏏) para encender la unidad.	**Accensione** Premere qualsiasi tasto (eccetto ⏏) per accendere l'unità.	**Slå på strömmen** Tryck på valfri knapp (utom ⏏) för att slå på strömmen.
	Mantenga pulsado **SOURCE/⏻** durante, al menos, 2 segundos para apagar la unidad.	Per spegnere l'unità, tenere premuto **SOURCE/⏻** per almeno 2 secondi.	Tryck och håll **SOURCE/⏻** intryckt i minst 2 sekunder för att stänga av enheten.
SOURCE ⏻	**Cambio de la fuente** **TUNER → DISC → USB AUDIO/IPOD***[1] **→ BT AUDIO***[2] **→ AUXILIARY***[3] **→ TUNER** *[1] *Aparece sólo si hay un iPod/iPhone conectado.* *[2] *Sólo para CDE-W235BT. Aparece cuando BT AUDIO está en la posición ON.* *[3] *Aparece sólo si AUX SETUP está en la posición ON.*	**Modifica della sorgente** **TUNER → DISC → USB AUDIO/IPOD***[1] **→ BT AUDIO***[2] **→ AUXILIARY***[3] **→ TUNER** *[1] *Solo quando un iPod/iPhone è connesso.* *[2] *Solo per CDE-W235BT. Visualizzato quando BT AUDIO è impostato su ON.* *[3] *Solo quando AUX SETUP è impostato su ON.*	**Byta källa** **TUNER → DISC → USB AUDIO/IPOD***[1] **→ BT AUDIO***[2] **→ AUXILIARY***[3] **→ TUNER** *[1] *Endast när iPod/iPhone är ansluten.* *[2] *Endast för CDE-W235BT. Visas när BT AUDIO är satt på ON.* *[3] *Endast när AUX SETUP är satt på ON.*

	Ajuste del volumen	**Regolazione del volume**	**Inställning av volymen**
VIEW	**Visualización de texto** El visualizador cambiará cada vez que pulse el botón.	**Visualizzazione di testo** Il display cambia ad ogni pressione del tasto.	**Textvisning** Visningen växlar varje gång knappen trycks in.

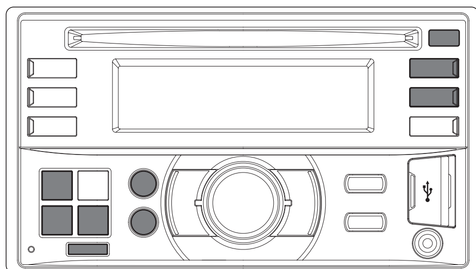
Radio



		Español	*Italiano*	*Svenska*
1	SOURCE ⏻	**Invocación del modo TUNER** Seleccione el modo TUNER.	**Richiamo del modo TUNER** Selezionare il modo TUNER.	**Hämta TUNER-läget** Välja TUNER-läget.
2	BAND ABC SKIP −TA	**Cambio de la banda** FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1	**Modifica della banda** FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1	**Växla band** FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

		Español	Italiano	Svenska
3	TUNE A.ME ▶/❚❚	**Almacenamiento automático de emisoras** **Pulse y mantenga presionado durante, al menos, 2 segundos.** El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada.	**Preselezione automatica delle stazioni** **Tenere premuto per almeno 2 secondi.** Il sintonizzatore cerca e memorizza automaticamente 6 stazioni con segnale forte nella banda selezionata.	**Förinställa stationer automatiskt** **Håll intryckt i minst 2 sekunder.** Mottagaren söker automatiskt upp och lagrar de sex starkaste stationerna i det valda bandet.
4	1 2 3 REPEAT 4 SHUFFLE 5 6	**Sintonía de emisoras memorizadas**	**Sintonia delle stazioni preselezionate**	**Inställning av förinställda stationer**

CD/MP3/WMA/AAC



En la tabla siguiente se indican los discos que pueden reproducirse con cada modelo. / La tabella seguente illustra i dischi e i modelli corrispondenti su cui possono essere riprodotti. / I följande tabell visas vilka skivor som kan spelas på vilka modeller.

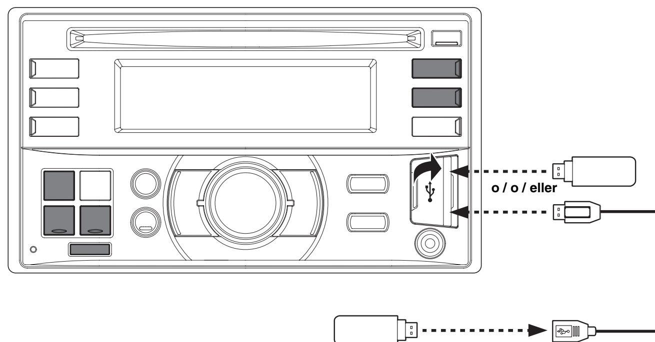
	CD	CD-TEXT	MP3	WMA	AAC
CDE-W235BT	○	○	○	○	○
CDE-W233R	○	○	○		

	Español	*Italiano*	*Svenska*
SOURCE ⏻	**Recuperación del modo DISC** Seleccione el modo DISC.	**Richiamo del modo DISC** Selezionare il modo DISC.	**Återkalla läget DISC** Välj läget DISC.
►/❚❚	**Pausa y reproducción**	**Pausa e riproduzione**	**Paus och uppspelning**
⏮ ⏭	**Selección de la canción deseada** Pulse y suelte ⏮ o ⏭ para omitir el principio de la canción actual o de la siguiente.	**Selezione del brano desiderato** Premere e rilasciare ⏮ o ⏭ per passare all'inizio del brano corrente o del brano successivo.	**Välja önskad låt** Tryck ner och släpp sedan ⏮ eller ⏭ för att hoppa till början av aktuell låt eller nästa låt.
	Pulse y mantenga presionado ⏮ o ⏭ para el avance o el retroceso rápido.	Tenere premuto ⏮ o ⏭ per procedere rapidamente in avanti o indietro.	Håll ⏮ eller ⏭ intryckt för att snabbspola bakåt eller framåt.

	Español	Italiano	Svenska
▲ ▼	**Selección de la carpeta deseada (MP3/WMA/AAC)**	**Selezione della cartella desiderata (MP3/WMA/AAC)**	**Välja önskad mapp (MP3/WMA/AAC)**
SHUFFLE 5	**M.I.X. (Reproducción aleatoria)** (shuffle) : Las pistas se reproducen en secuencia aleatoria. (CD) (folder shuffle) : Sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta. (MP3/WMA/AAC) ALL (shuffle) : Los archivos del disco se reproducen en orden aleatorio. (MP3/WMA/AAC) (off) : Cancelar	**M.I.X. (riproduzione casuale)** (shuffle) : I brani vengono riprodotti in ordine casuale. (CD) (folder shuffle) : Vengono riprodotti in ordine casuale solo i file presenti nella cartella. (MP3/WMA/AAC) ALL (shuffle) : I file nel disco vengono riprodotti in ordine casuale. (MP3/WMA/AAC) (off) : Annulla	**M.I.X. (slumpvis uppspelning)** (shuffle) : Spåren spelas i slumpvis ordning. (CD) (folder shuffle) : Spåren spelas i slumpvis ordning. (MP3/WMA/AAC) ALL (shuffle) : Filerna i disken spelas upp i slumpartad sekvens. (MP3/WMA/AAC) (off) : Avbryt

REPEAT 4	**Repetición de reproducción** : Sólo se reproduce varias veces una pista/archivo. : Sólo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta. (MP3/WMA/AAC) (off) : Cancelar	**Riproduzione ripetuta** : Viene riprodotto ripetutamente un solo brano/file. : Vengono riprodotti a ripetizione solo i file presenti nella cartella. (MP3/WMA/AAC) (off) : Annulla	**Upprepad uppspelning** : Uppspelningen av endast ett spår/en fil upprepas. : Endast filer i en mapp upprepas. (MP3/WMA/AAC) (off) : Avbryt
⏏	**Expulsar**	**Espulsione**	**Utmatning**

Memoria USB (opcional) / Memoria USB (opzionale) / USB-minne (tillval)



Si conecta una memoria USB con archivos MP3/WMA/AAC, la siguiente tabla muestra qué tipos de archivo se pueden reproducir en cada modelo. / Se si collega una memoria USB contenente file MP3/WMA/AAC, la tabella seguente mostra quali tipi di file possono essere riprodotti su ciascun modello. / Om du ansluter ett USB-minne som innehåller MP3/WMA/AAC visar följande tabell vilka typer av filer som kan spelas på vilka modeller.

	MP3	WMA	AAC
CDE-W235BT	○	○	○
CDE-W233R	○	○	

	Español	*Italiano*	*Svenska*
SOURCE ⏻	**Recuperación del modo USB AUDIO** Seleccione el modo USB AUDIO.	**Richiamo del modo USB AUDIO** Selezionare il modo USB AUDIO.	**Återkalla läget USB AUDIO** Välj läget USB AUDIO.
►/II	**Pausa y reproducción**	**Pausa e riproduzione**	**Paus och uppspelning**

|◀◀ ▶▶|

Selección de la canción deseada

Pulse y suelte |◀◀ o ▶▶| para omitir el principio de la canción actual o de la siguiente.

Pulse y mantenga presionado |◀◀ o ▶▶| para el avance o el retroceso rápido.

Selezione del brano desiderato

Premere e rilasciare |◀◀ o ▶▶| per passare all'inizio del brano corrente o del brano successivo.

Tenere premuto |◀◀ o ▶▶| per procedere rapidamente in avanti o indietro.

Välja önskad låt

Tryck ner och släpp sedan |◀◀ eller ▶▶| för att hoppa till början av aktuell låt eller nästa låt.

Håll |◀◀ eller ▶▶| intryckt för att snabbspola bakåt eller framåt.

SHUFFLE 5

M.I.X. (Reproducción aleatoria)

🗀 ⤮	: Todas las canciones de la carpeta actual se reproducen de forma aleatoria.
ALL ⤮	: Todas las canciones de la memoria USB se reproducen de forma aleatoria.
(off)	: Cancelar

M.I.X. (riproduzione casuale)

🗀 ⤮	: Tutti i brani contenuti nella cartella corrente vengono riprodotti in sequenza casuale.
ALL ⤮	: Tutti i brani contenuti nella memoria USB vengono riprodotti in sequenza casuale.
(off)	: Annulla

M.I.X. (slumpvis uppspelning)

🗀 ⤮	: Alla spår i den aktuella mappen spelas upp i slumpvis ordning.
ALL ⤮	: Alla spår i USB-minnet mappen spelas upp i slumpvis ordning.
(off)	: Avbryt

REPEAT 4

Repetición de reproducción

🔁	: Solo se reproduce varias veces un archivo.
🔁 🗀	: Solo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta.
(off)	: Cancelar

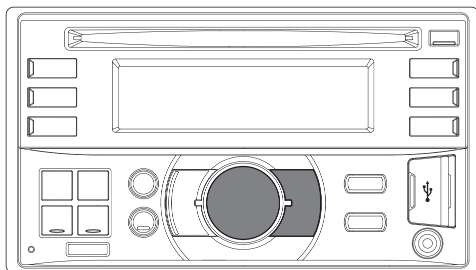
Riproduzione ripetuta

🔁	: Viene riprodotto ripetutamente un solo file.
🔁 🗀	: Vengono riprodotti ripetutamente solo i file contenuti in una cartella.
(off)	: Annulla

Upprepad uppspelning

🔁	: Endast en fil upprepas.
🔁 🗀	: Endast filer i en mapp upprepas.
(off)	: Avbryt

BLUETOOTH® (solo CDE-W235BT) / BLUETOOTH® (solo per modelli CDE-W235BT) / BLUETOOTH® (endast CDE-W235BT)



** La ilustración corresponde al modelo CDE-W235BT./L'immagine riporta il modello CDE-W235BT./Illustrationen visar CDE-W235BT.*

	Español	*Italiano*	*Svenska*
	Acerca de BLUETOOTH BLUETOOTH es una tecnología inalámbrica que permite comunicarse entre un dispositivo móvil o un ordenador personal en distancias cortas. De este modo pueden realizarse llamadas manos libres o transmitir datos entre dispositivos compatibles con BLUETOOTH.	**Informazioni sulla tecnologia BLUETOOTH** BLUETOOTH è una tecnologia wireless che permette la comunicazione tra un dispositivo portatile o un personal computer a breve distanza. Questo consente di effettuare una chiamata in viva voce o la trasmissione di dati tra dispositivi compatibili con la tecnologia BLUETOOTH.	**Om BLUETOOTH** BLUETOOTH är en trådlös teknik som gör det möjligt för mobila enheter och/eller datorer att kommunicera över kortare avstånd. Detta gör det möjligt att ringa ”handsfree” eller skicka information mellan BLUETOOTH-kompatibla enheter.

Sincronización con un dispositivo compatible con BLUETOOTH / Associazione con un dispositivo BLUETOOTH compatibile / Använd ihop med en BLUETOOTH-kompatibel enhet

	Español	*Italiano*	*Svenska*
1	Utilice su dispositivo compatible con BLUETOOTH para detectar y seleccionar **“Alpine CD Receiver”**.	Utilizzare il dispositivo BLUETOOTH compatibile per ricercare e selezionare **“Alpine CD Receiver”**.	Använd din BLUETOOTH-kompatibla enhet för att söka och välj **”Alpine CD Receiver”**.
2	**<Para dispositivos con Sintonización segura simple (SSP)>** La unidad principal mostrará la solicitud **“PAIR”**. Gire el codificador rotatorio hasta seleccionar **“YES”** y pulse 🔍/ENTER.	**<Per dispositivi con SSP (Secure Simple Pairing)>** L’autoradio chiederà **“PAIR”**. Utilizzare il codificatore rotante per selezionare **“YES”** e premere 🔍/ENTER.	**<För enheter med Secure Simple Pairing (SSP)>** Huvudenheten kommer att fråga om **”PAIR”**. Använd den roterande kodaren för att välja **”YES”** och tryck på 🔍/ENTER.
	<Para todos los demás dispositivos> Cuando la unidad principal lo solicite, introduzca el código PIN **“0000”** en el dispositivo compatible con BLUETOOTH.	**<Per tutti gli altri dispositivi>** Una volta eseguita la richiesta dell’autoradio, immettere il codice PIN **“0000”** sul dispositivo BLUETOOTH compatibile.	**<För alla andra enheter>** När du blir uppmanad av huvudenheten, mata in PIN-koden **”0000”** på den BLUETOOTH-kompatibla enheten.
3	Cuando se complete con éxito la sincronización, la unidad principal mostrará en pantalla **“CONNECTED”**.	Una volta completata l’associazione, verrà visualizzato **“CONNECTED”** sull’autoradio.	När hopkopplingen lyckas kommer **”CONNECTED”** att visas på huvudenheten.
4	Gire el encendido a la posición **OFF** y luego a **ON** para terminar el proceso de configuración.	Posizionare l’accensione su **OFF**, quindi su **ON** per completare il processo di configurazione.	Slå tändningen **OFF** och **ON** för att slutföra installationen.

		Español	Italiano	Svenska
1	BT SETUP	**Active el modo de selección de llamadas salientes.**	**Attivare la modalità di selezione elenco metodi in entrata.**	**Aktivera läget för val av utgående metod.**
2		**Seleccione el modo de llamadas salientes deseado entre DIALLED/RECEIVED/ MISSED/PHONE BOOK.**	**Selezionare una modalità in uscita desiderata da DIALLED/RECEIVED/MISSED/ PHONE BOOK.**	**Välj något av samtalsalternativen i listan DIALLED/RECEIVED/MISSED/ PHONE BOOK.**
3	ENTER OPTION	**Pulse Intro para confirmar.**	**Invio.**	**Tryck ”Enter”.**
4		**Seleccione el nombre o el número de teléfono que desee.**	**Selezionare il nome o il numero di telefono desiderato.**	**Välj önskat namn eller telefonnummer.**
5	ENTER OPTION	**Pulse Intro para confirmar.** El teléfono llamará al número seleccionado.	**Invio.** Verrà contattato il telefono selezionato.	**Tryck ”Enter”.** Vald telefon rings upp.

Cómo responder a una llamada entrante / Risposta di una chiamata in entrata / Svara på inkommande samtal

	Español	*Italiano*	*Svenska*
BT SETUP	**Responda a la llamada.** La llamada se iniciará.	**Rispondere alla chiamata.** La chiamata viene avviata.	**Svara på samtalet.** Samtalet startar.
	• *Si el parámetro "AUTO ANS" se configura como AT ANS ON, la llamada se responde automáticamente tras 5 segundos aproximadamente.*	• *Quando "AUTO ANS" è impostato su AT ANS ON, la risposta alla chiamata si avvia automaticamente dopo circa cinque secondi.*	• *När "AUTO ANS" är inställt på AT ANS ON, besvaras samtalet automatiskt efter ca 5 sekunder.*

Cómo colgar el teléfono / Riagganciare il telefono / Lägga på telefonen

	Español	*Italiano*	*Svenska*
BT SETUP	**Ponga fin a la llamada.** También podrá colgar si mantiene pulsado ⏎ durante al menos 2 segundos.	**Terminare la chiamata.** È possibile terminare la chiamata tenendo premuto ⏎ per almeno due secondi.	**Avsluta samtalet.** Du kan också avsluta samtalet genom att trycka och hålla ned ⏎ i minst 2 sekunder.

Funcionamiento de la marcación por voz / Operazione di chiamata vocale / Röstuppringning

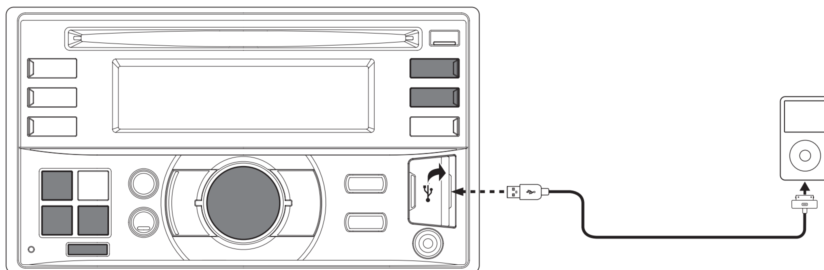
	Español	*Italiano*	*Svenska*
1	**Active el modo de selección de llamadas salientes.**	**Attivare la modalità di selezione elenco metodi in entrata.**	**Aktivera läget för val av utgående metod.**
2	**Seleccione el modo VOICE DIAL.**	**Selezionare il modo VOICE DIAL.**	**Välj läget VOICE DIAL.**
3	**Pulse Intro para confirmar.**	**Invio.**	**Tryck ”Enter”.**
4	**Diga el número de teléfono* o el nombre* al que desea llamar en el micrófono.** * *Este mensaje depende de la etiqueta de voz almacenada previamente en el teléfono móvil.*	**Pronunciare nel microfono il numero di telefono*, il nome* della persona che si desidera chiamare.** * *Questo messaggio dipende dall'annuncio vocale precedentemente memorizzato nel telefono cellulare.*	**Säg telefonnumret*, namnet* du vill ringa i mikrofonen.** * *Detta meddelande beror på rösttaggen som i förväg lagrats på mobiltelefonen.*

- *Solo puede realizar esta operación si hay conectado un teléfono compatible con la marcación por voz. Si el teléfono móvil no es compatible con la marcación por voz, aparecerá “NO SUPPORT” durante 2 segundos.*
- *El rendimiento de la función de marcación por voz depende del rango de reconocimiento del teléfono móvil y de la ubicación de montaje del micrófono. Preste atención a la hora de montar el micrófono.*
- *Si no se ha podido localizar a la persona a la que deseaba llamar, aparecerá “NO CALL” durante 2 segundos.*
- *El funcionamiento de la marcación por voz depende de las funciones del teléfono móvil. Para obtener más información, consulte el manual del propietario del teléfono móvil.*

- *È possibile eseguire questa operazione solo quando è collegato un telefono cellulare compatibile con la funzione di chiamata vocale. Se il telefono cellulare non è compatibile con la funzione di chiamata vocale, viene visualizzato “NO SUPPORT” per 2 secondi.*
- *La prestazione della funzione Voice Dial dipende dal riconoscimento di campo del telefono cellulare e dalla posizione in cui è stato montato il microfono. Prestare attenzione quando il microfono è montato.*
- *Se non si trova la persona chiamata, verrà visualizzato “NO CALL” per 2 secondi.*
- *La funzione di chiamata vocale dipende dalla funzione del telefono cellulare. Per informazioni dettagliate, consultare il Manuale d’uso del telefono cellulare.*

- *Du kan endast utföra den här åtgärden när en röstuppringningskompatibel mobiltelefon är ansluten. Om mobiltelefonen inte är kompatibel med röstuppringning, visas ”NO SUPPORT” i två sekunder.*
- *Prestationen av röstuppringningsfunktionen beror på mobiltelefonens igenkänningsområde och placeringen av mikrofonen. Vänligen var uppmärksam när telefonen monteras.*
- *Om en uppringd person vars namn du talar in inte hittas, visas ”NO CALL” i två sekunder.*
- *Röstuppringningsfunktionen beror på mobiltelefonens funktion. Mer information finns i din mobiltelefons bruksanvisning.*

iPod/iPhone (opcional) / iPod/iPhone (opzionale) / iPod/iPhone (tillval)

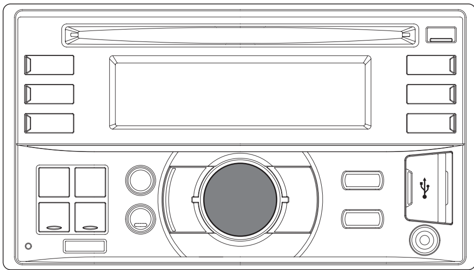


	Español	*Italiano*	*Svenska*
	Es posible conectar un iPod/iPhone a esta unidad mediante el cable de interfaz para iPod/iPhone (se incluye con el dispositivo iPod/iPhone).	È possibile collegare un iPod/iPhone a quest'unità usando il cavo d'interfaccia per iPod/iPhone (incluso con iPod/iPhone).	En iPod/iPhone kan anslutas till den här enheten via en gränssnittkabel för iPod/iPhone (inkluderad med iPod/iPhone).
SOURCE ⏻	**Recuperación del modo iPod** Seleccione el modo IPOD.	**Richiamo del modo iPod** Selezionare il modo IPOD.	**Återkalla iPod-läget** Välj IPOD-läget.
►/II	**Pausa y reproducción**	**Pausa e riproduzione**	**Paus och uppspelning**

⏮ ⏭	**Selección de la canción deseada** Pulse y suelte ⏮ o ⏭ para omitir el principio de la canción actual o de la siguiente.	**Selezione del brano desiderato** Premere e rilasciare ⏮ o ⏭ per passare all'inizio del brano corrente o del brano successivo.	**Välja önskad låt** Tryck ner och släpp sedan ⏮ eller ⏭ för att hoppa till början av aktuell låt eller nästa låt.
	Mantenga pulsado ⏮ o ⏭ para avanzar o retroceder rápido en la canción actual.	Tenere premuto ⏮ o ⏭ per mandare indietro o avanti velocemente il brano corrente.	Håll ⏮ eller ⏭ intryckt för att snabbspola bakåt eller framåt genom aktuell låt.
SHUFFLE 5	**Reproducción aleatoria (M.I.X.)** (Reproducir álbumes de forma aleatoria): La reproducción aleatoria de álbumes reproduce todas las canciones en orden y, a continuación, selecciona el siguiente álbum de forma aleatoria. (Reproducir canciones de forma aleatoria): La reproducción aleatoria de canciones reproduce las canciones de una categoría seleccionada (lista de reproducción, álbum, etc.). (off) : Cancelar	**Riproduzione casuale (M.I.X.)** (Riproduzione casuale per album): Durante la riproduzione casuale album, tutti i brani vengono riprodotti in ordine, quindi l'album successivo viene scelto a caso. (Riproduzione casuale per brano): La riproduzione casuale consente di riprodurre in modo casuale i brani all'interno di una categoria selezionata (playlist, album e così via). (off) : Annulla	**Slumpvis uppspelning (M.I.X.)** (Blanda album): Blandad albumuppspelning spelar upp alla låtar i ordning och väljer därefter nästa album slumpmässigt. (Blanda spår): Spela upp låtarna i en viss kategori (spellista, album, etc.) slumpmässigt. (off) : Avbryt

ENTER OPTION	**Reproducción aleatoria Reproducir todo de forma aleatoria** **1 Pulse /ENTER para activar el modo de selección de búsqueda.** **2 Gire el Rotary encoder para seleccionar SHUFFLEALL y, a continuación, pulse /ENTER.** ALL : La reproducción de todo de forma aleatoria reproduce todas las canciones del iPod/iPhone de forma aleatoria. • *Pulse* SHUFFLE 5 *para dejar de reproducir todo de forma aleatoria.*	**Riproduzione casuale di tutti i brani** **1 Premere /ENTER per attivare il modo Selezione ricerca.** **2 Ruotare il Rotary encoder per selezionare SHUFFLEALL, quindi premere /ENTER.** ALL : La funzione di riproduzione casuale di tutti i brani consente di riprodurre tutti i brani sul dispositivo iPod/iPhone in ordine casuale. • *Premere* SHUFFLE 5 *per cancellare la riproduzione casuale di tutti i brani.*	**Slumpvis uppspelning av allt** **1 Aktivera sökläget genom att trycka på /ENTER.** **2 Vrid Rotary encoder för att välja SHUFFLEALL och tryck sedan på /ENTER.** ALL : Blanda ALLA spelar upp alla låtar i din iPod/iPhone i slumpmässig ordning. • *Tryck* SHUFFLE 5 *för att avbryta läget Blanda ALLA.*
REPEAT 4	**Repetición de reproducción** : Sólo se reproduce varias veces una canción. (off) : Cancelar	**Riproduzione ripetuta** : Viene riprodotto ripetutamente un solo brano. (off) : Annulla	**Upprepad uppspelning** : Endast en låt spelas upp upprepat antal gånger. (off) : Avbryt

Búsqueda de la canción deseada (iPod/iPhone) / Ricerca di un brano (iPod/iPhone) / Söka efter önskat spår (iPod/iPhone)



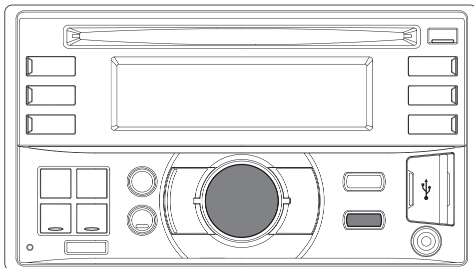
Jerarquía 1/Gerarchia 1/Hierarki 1	Jerarquía 2/Gerarchia 2/Hierarki 2	Jerarquía 3/Gerarchia 3/Hierarki 3	Jerarquía 4/Gerarchia 4/Hierarki 4
Lista de reproducción/Playlist/Spellista	Canción/Brano/Låt	—	—
Artista/Artista/Artist	Álbum/Album/Album	Canción/Brano/Låt	—
Álbum/Album/Album	Canción/Brano/Låt	—	—
Canción/Brano/Låt	—	—	—
Podcast/Podcast/Podcast	Episodio/Episodio/Episod	—	—
Género/Genere/Genre	Artista/Artista/Artist	Álbum/Album/Album	Canción/Brano/Låt
Compositor/Compositore/Kompositör	Álbum/Album/Album	Canción/Brano/Låt	—
Audiolibro/Audiolibro/Ljudbok	—	—	—

		Español	*Italiano*	*Svenska*
1	ENTER – OPTION	**Active el modo de selección de búsqueda.**	**Attivazione del modo di selezione ricerca.**	**Aktivera läget för val av sökning.**

2		**Seleccione el modo de búsqueda deseado.** **PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK** • *La lista de modos de búsqueda disponibles variará en función del ajuste seleccionado para IPOD LIST.*	**Selezionare il modo di ricerca desiderato.** **PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK** • *La visualizzazione dell'elenco della modalità di ricerca varia in base all'impostazione di IPOD LIST.*	**Välj önskat sökningsläge.** **PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK** • *Söklistans utformning kan variera beroende på de inställningar som gjorts för IPOD LIST.*
3		**Pulse Intro para confirmar.**	**Invio.**	**Tryck "Enter".**
4		**Seleccione el título deseado.**	**Selezionare il titolo desiderato.**	**Välj önskad titel.**

5	ENTER OPTION	**Pulse Intro para confirmar.**	Modo de búsqueda de canciones: Se reproducirá la canción seleccionada.	**Invio.**	Modo di ricerca per brano: Il brano selezionato viene riprodotto.	**Tryck ”Enter”.**	Läge för sökning av låt: Den valda låten spelas upp.
			Modo de búsqueda de otros: Prosigue hasta el siguiente nivel jerárquico. Busque un título realizando los pasos 4 y 5 repetidamente.		Altro modo di ricerca: Passare al modo di ricerca del livello gerarchico successivo. Ricercare un titolo eseguendo più volte le operazioni descritte ai punti 4 e 5.		Sökläge för övrigt: Fortsätter till nästa hierarkinivå. Sök efter titel genom att utföra steg 4 och 5 upprepade gånger.
		• *Tras mantener pulsado* ***/ENTER*** *por lo menos 2 segundos en cada jerarquía (salvo en Canción y Audiobook), todas las canciones de la jerarquía seleccionada se reproducirán.* • *Si se realiza la búsqueda durante la reproducción M.I.X., el modo de reproducción M.I.X. se cancelará..*		• *Tenere premuto* ***/ENTER*** *per almeno 2 secondi in ciascuna gerarchia (eccetto la gerarchia Brano e Audiobook) per riprodurre tutti i brani della gerarchia selezionata.* • *Se la ricerca viene effettuata durante la riproduzione M.I.X., il modo di riproduzione M.I.X. viene annullato.*		• *När du har hållit* ***/ENTER*** *intryckt i minst 2 sekunder i varje hierarki (förutom Song och Audiobook) så spelas alla låtar i den valda hierarkin upp.* • *När sökning görs under M.I.X.-uppspelning, avbryts M.I.X.- uppspelningsläget.*	

Configuración de la hora / Regolazione orario / Ställa in tiden



		Español	*Italiano*	*Svenska*
1	AUDIO / SETUP (sólo CDE-W235BT / solo CDE-W235BT / endast CDE-W235BT) SETUP (sólo CDE-W233R / solo CDE-W233R / endast CDE-W233R)	**Mantenga pulsado AUDIO/ SETUP (sólo CDE-W235BT) durante al menos 2 segundos o pulse SETUP (sólo CDE-W233R) para activar el modo de selección SETUP.**	**Tenere premuto AUDIO/ SETUP (solo CDE-W235BT) per almeno 2 secondi o premere SETUP (solo CDE-W233R) per attivare il modo di selezione SETUP.**	**Håll ned AUDIO/SETUP (endast CDE-W235BT) i minst 2 sekunder eller tryck på SETUP (endast CDE-W233R) för att aktivera SETUP-valläget.**
2		**Seleccione el modo GENERAL.**	**Selezionare il modo GENERAL.**	**Välj läget GENERAL.**
3	ENTER OPTION	**Pulse Intro para confirmar.**	**Invio.**	**Tryck ”Enter”.**

4		**Seleccione el modo CLOCK ADJ.**	**Selezionare il modo CLOCK ADJ.**	**Välj läget CLOCK ADJ.**
5	ENTER OPTION	**Pulse Intro para confirmar.**	**Invio.**	**Tryck ”Enter”.**
6		**Ajuste las horas.**	**Modifica ore.**	**Justera timmarna.**
7	ENTER OPTION	**Pulse Intro para confirmar.** Repita los pasos 6 y 7 para ajustar los minutos.	**Invio.** Ripeti 6 e 7 per la modifica dei minuti.	**Tryck ”Enter”.** Upprepa 6 och 7 för att justera minuterna.
8	AUDIO SETUP (sólo CDE-W235BT / solo CDE-W235BT / endast CDE-W235BT) SETUP (sólo CDE-W233R / solo CDE-W233R / endast CDE-W233R)	**Si mantiene pulsado AUDIO/SETUP (sólo CDE-W235BT) durante al menos 2 segundos o pulsa SETUP (sólo CDE-W233R), volverá al modo normal.**	**Tenere premuto AUDIO/SETUP (solo CDE-W235BT) per almeno 2 secondi o premere SETUP (solo CDE-W233R) per tornare al modo normale.**	**Håll ned AUDIO/SETUP (endast CDE-W235BT) i minst 2 sekunder eller tryck på SETUP (endast CDE-W233R) för att återgå till normalläge.**
		• *Aunque AUTO CLOCK esté en la posición ON, se puede ajustar la hora manualmente. Al mismo tiempo, si se produce una solicitud de ajuste de RDS, la hora se ajustará de forma automática con los datos de RDS.*	• *Anche se AUTO CLOCK è impostato su ON, l'orario può essere modificato manualmente. Contemporaneamente, in caso di modifica richiesta dal sistema RDS, l'orario verrà modificato manualmente dai dati RDS.*	• *Även om AUTO CLOCK är satt på ON kan tiden justeras manuellt. Samtidigt kommer tiden att justeras automatiskt med RDS-data om det finns en justeringsförfrågan från RDS.*

Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Tekniska data

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR FM

Gama de sintonía	87,5-108,0 MHz

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR MW

Gama de sintonía	531-1.602 kHz

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR LW

Gama de sintonía	153-281 kHz

GENERAL

Alimentación	14,4 V CC (11-16 V margen permisible)
Salida de alimentación máxima	50 W × 4
Peso	1,618 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

Anchura	178 mm
Altura	100 mm
Profundidad	160 mm

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Campo di sintonia	87,5-108,0 MHz

SEZIONE SINTONIZZATORE MW

Campo di sintonia	531-1.602 kHz

SEZIONE SINTONIZZATORE LW

Campo di sintonia	153-281 kHz

GENERALI

Alimentazione	14,4 V CC (11-16 V consentiti)
Uscita potenza massima	50 W × 4
Peso	1,618 kg

DIMENSIONI DEL TELAIO

Larghezza	178 mm
Altezza	100 mm
Profondità	160 mm

FM-MOTTAGARE

Mottagningsområde	87,5-108,0 MHz

MW-MOTTAGARE

Mottagningsintervall	531 - 1 602 kHz

LW-MOTTAGARE

Mottagningsområde	153-281 kHz

ALLMÄNT

Strömförsörjning	14,4 V likströmsspänning (11-16 V tillåtet)
Maximal uteffekt	50 W × 4
Vikt	1,618 kg

CHASSIETS MÅTT

Bredd	178 mm
Höjd	100 mm
Djup	160 mm

SECCIÓN BLUETOOTH (sólo CDE-W235BT)

Especificación de BLUETOOTH	BLUETOOTH V3.0
Potencia de salida	+4 dBm máx. (Clase 2)
Perfil	HFP (Perfil manos libres) HSP (Perfil auriculares) A2DP (Perfil de distribución de audio avanzada) AVRCP (Perfil del control remoto de audio/vídeo)

SEZIONE BLUETOOTH (solo CDE-W235BT)

Caratteristiche tecniche BLUETOOTH	BLUETOOTH V3.0
Potenza in uscita	+4 dBm max. (classe 2)
Profilo	HFP (Hands-Free Profile, profilo auricolare) HSP (Head Set Profile, profilo vivavoce) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

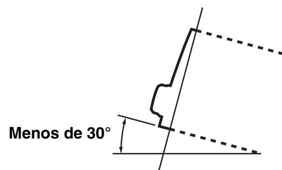
BLUETOOTH-AVSNITT (endast CDE-W235BT)

BLUETOOTH Specifikation	BLUETOOTH V3.0
Uteffekt	+4 dBm Max. (effektklass 2)
Profil	HFP (Hands-Free Profile) HSP (Head Set Profile) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

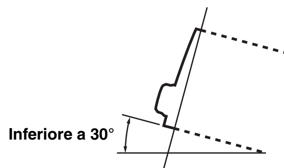
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano e iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países.*
- *"Made for iPod," y "Made for iPhone," significa que un dispositivo electrónico se ha diseñado pensando específicamente en su conexión a un iPod o a un iPhone, respectivamente, y que el fabricante garantiza su conformidad con los requisitos de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo o de su cumplimiento de las normas de seguridad o legales. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod o iPhone puede afectar al rendimiento inalámbrico.*
- *Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/o en otros países.*
- *La marca de la palabra BLUETOOTH® y sus logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso que Alpine Electronics, Inc. hace de dichas marcas es bajo licencia.*
- *"Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson".*
- *"El suministro de este producto sólo cubre la licencia para uso privado y no comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o previa petición. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Para más información, visite la página http://www.mp3licensing.com"*
-
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano e iPod touch sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.*
- *"Made for iPod," e "Made for iPhone," indicano che un accessorio elettronico è stato appositamente studiato per essere collegato, rispettivamente, all'iPod o all'iPhone ed è certificato dal produttore, che ne ha verificato la rispondenza agli standard prestazionali Apple. Apple non è responsabile del funzionamento del dispositivo, né della sua conformità agli standard di sicurezza e normativi. Notare che l'utilizzo di accessori con iPod o iPhone può interessare le prestazioni wireless.*
- *Windows Media e il logo di Windows sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.*
- *Il marchio denominativo BLUETOOTH® e i logo sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'utilizzo di tali marchi da parte di Alpine Electronics, Inc. è concesso in licenza.*
- *"Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 concessa in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson."*
- *"La fornitura di questo prodotto trasferisce solo una licenza per l'uso privato e non commerciale; non trasferisce licenze né implica alcun diritto di usare questo prodotto per la trasmissione in tempo reale (terrestre, satellitare, via cavo e/o con eventuali altri mezzi) commerciale (vale a dire per la generazione di reddito), per la trasmissione/streaming via Internet, intranet e/o altre reti, o con altri sistemi di distribuzione di contenuto elettronico, quali applicazioni per audio a pagamento o audio su richiesta. Per tali usi è richiesta una licenza a parte. Per ulteriori informazioni, visitare http://www.mp3licensing.com"*
-
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano och iPod touch är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder.*
- *"Made for iPod" och "Made for iPhone" innebär att ett elektroniskt tillbehör har konstruerats specifikt för anslutning till iPod respektive iPhone och har certifierats av utvecklarna att uppfylla Apples prestandakrav. Apple kan inte hållas ansvarig för funktionen på denna enhet eller dess överensstämmelse med säkerhets- och lagstadgade standarder. Lägg märke till att användningen av detta tillbehör med iPod eller iPhone kan påverka det trådlösa nätverkets prestanda.*
- *Windows Media och Windows-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som ägs av Microsoft Corporation i USA och/eller i andra länder.*
- *Varumärket BLUETOOTH® och dess logotyp är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och användning av dessa varumärken av Alpine Electronics, Inc. sker enligt licens.*
- *"MPEG Layer-3-ljudkodningsteknik används på licens från Fraunhofer IIS och Thomson."*
- *"Med denna produkt medföljer en licens endast för privat, icke-kommersiell användning och det medföljer ingen licens (eller underförstådd rättighet) för kommersiell användning (dvs inkomstbringande användning), sändning i realtid (jordbunden, satellit, kabel och /eller vilken som annan media), sändning/streaming via Internet, intranät och/eller andra nätverk eller i andra distributionssystem för elektroniskt innehåll, t ex tillämpningar för betald uppspelning av ljudinnehåll eller ljudinnehåll på begäran. Det krävs en speciell licens för sådan användning. Mer information finns på http://www.mp3licensing.com"*
-

Instalación / Installazione / Installation

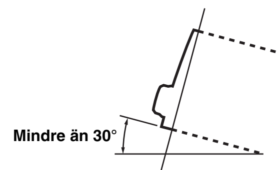
- *Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el CDE-W235BT/CDE-W233R a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del CDE-W235BT/CDE-W233R sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor Alpine.*
- *Monte la unidad principal en un ángulo de 30 grados en relación con el plano horizontal, desde atrás hacia adelante.*



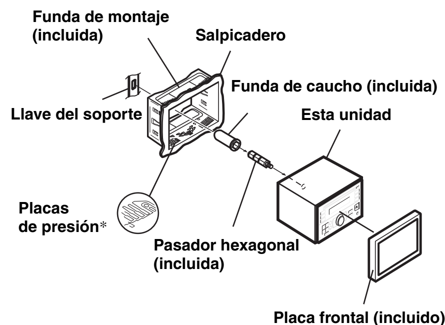
- *Quando si effettuano i collegamenti al sistema elettrico dell'automobile, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non utilizzare questi cavi per fornire alimentazione all'apparecchio. Quando si collega il CDE-W235BT/CDE-W233R alla scatola dei fusibili, verificare che il fusibile preposto al circuito previsto per il CDE-W235BT/CDE-W233R sia dell'amperaggio corretto. Diversamente, l'unità e/o l'automobile potrebbero subire dei danni. Se non si è certi dell'amperaggio, contattare un rivenditore Alpine.*
- *L'unità principale deve essere montata entro 30° rispetto al piano orizzontale, dalla parte posteriore a quella anteriore.*



- *När du gör anslutningarna till fordonets elsystem måste du ta hänsyn till de komponenter som redan är installerade (t.ex. färddator). Använd inte ledningarna till sådana komponenter som strömförsörjningskablar för den här enheten. När du ansluter CDE-W235BT/CDE-W233R till säkringsplinten måste du se till att säkringen för den krets du tänker använda har rätt amperetal för CDE-W235BT/CDE-W233R. Om du ansluter till en säkring med fel amperetal riskerar du att skada enheten och/eller fordonets elsystem. Kontakta din Alpine-återförsäljare om du känner dig osäker.*
- *Huvudenheten måste monteras inom 30 graders framåtvinkling mot horisontalplanet.*

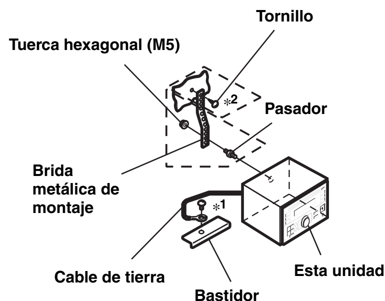


1

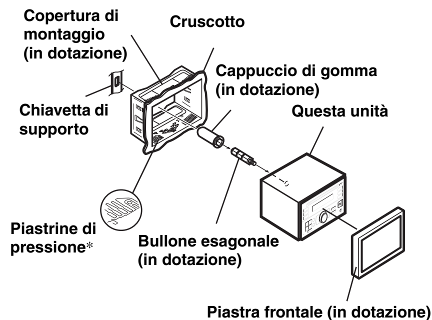


* *Si el manguito de montaje instalado en el salpicadero está flojo, las placas de presión pueden doblarse un poco para solventar el problema.*

2

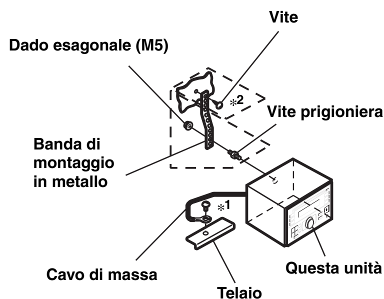


1

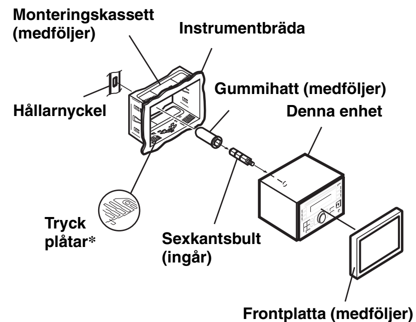


* *Se la copertura di montaggio sembra allentata nel cruscotto, piegare leggermente le piastrine di pressione per risolvere il problema.*

2

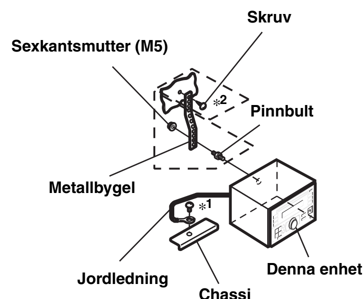


1



* *Om den installerade monteringskassetten är lös i instrumentbrädan kan du åtgärda det genom att böja tryckplåtarna något.*

2



Si su vehículo dispone de soporte, monte el pasador hexagonal en el panel posterior del CDE-W235BT/CDE-W233R y ponga la funda de caucho en el pasador. Si su vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con una brida de montaje metálica (no incluida). Fije el cable de tierra de la unidad en un punto metálico limpio utilizando un tornillo (*1) ya sujeto al bastidor del vehículo. Conecte todos los cables del CDE-W235BT/CDE-W233R siguiendo las indicaciones de la sección CONEXIONES.

- *En el caso del tornillo marcado con "*2", utilice un tornillo adecuado para la ubicación de montaje elegida.*

3

Deslice el CDE-W235BT/CDE-W233R hacia el interior del salpicadero hasta que escuche un chasquido. Eso permite asegurarse de que la unidad queda correctamente fijada y no se saldrá accidentalmente del salpicadero.

Se il veicolo è dotato di staffa, montare il bullone esagonale lungo sul pannello posteriore del CDE-W235BT/CDE-W233R e applicare il cappuccio di gomma sul bullone esagonale. Se il veicolo non è dotato del supporto di montaggio, rinforzare l'unità principale con la banda di montaggio in metallo (non in dotazione). Fissare il cavo di massa dell'unità a un punto metallico pulito per mezzo di una vite (*1) già collegata al telaio del veicolo. Collegare tutti i cavi del CDE-W235BT/CDE-W233R secondo le istruzioni dettagliate riportate nella sezione COLLEGAMENTI.

- *Per la vite contrassegnata con "*2", utilizzare una vite adeguata alla posizione di installazione scelta.*

3

Inserire il CDE-W235BT/CDE-W233R nel cruscotto in modo che si blocchi con uno scatto. In tal modo, si garantisce che l'unità sia correttamente bloccata e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto.

När bilen har fästet monterar du den långa sexkantsbulten på bakpanelen av CDE-W235BT/CDE-W233R och trär sedan på gummikåpan på sexkantsbulten. Om fordonet inte är utrustat med hållare för montering förankrar du huvudenheten med en metallbygel (medföljer ej). Säkra enhetens jordledning i en ren metallyta med en skruv (*1) redan ansluten till bilens chassi. Anslut alla ledningar till CDE-W235BT/CDE-W233R enligt vad som beskrivs i kapitlet ANSLUTNINGAR.

- *För skruven märkt "*2", använder du en passande skruv för den valda monteringsplatsen.*

3

Skjut in CDE-W235BT/CDE-W233R i instrumentpanelen. Detta garanterar att enheten fästs ordentligt och inte kan lossna från instrumentbrädan av misstag.

Conexiones / Collegamenti / Anslutningar

